

1858-05-22

AFSENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

MODTAGER

Jens Adolf Jerichau

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

London

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

George Dasent

Louisa de Rothschild

Thomas Donaldson

Charles Eastlake

Ernest Gambart

John Edward Gray

Sir Charles Grey

George Granville Leveson-Gower

Henry Petty-Fitzmaurice

Henry John Temple

George Charles Wallich

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

DOKUMENTINDHOLD

Elisabeth Jerichau Baumann har gennem den prominente Charles Eastlake etableret kontakt til kunsthandleren Ernest Gambart. Han driver et af Londons førende gallerier, The French Gallery, og her udstiller hun flere malerier, herunder en version af Husandagt samt et genrebillede forestillende en norsk pige.

Af nummereringen på brevsiderne fremgår det, at brevet er en fortsættelse af brevet fra den 17. maj 1858.

TRANSSKRIFTION

[6]

den 22de Mai [1858]

Min elskede Adolf.

Der er gaaet mange Dage, hvori jeg har haft det meget mere svært end Du kan tænke Dig det, thi det er ikke let fra 1 – 5 hver Dag at sidde forgjæves i et dyrt Bolig for at modtage Besøg, uden at Nogen kommer, især naar Hertugen af Southerland¹ med sin Datter har været uden at købe noget somhelst. Jeg havde skrevet meget til Dig, men revet alt i Stykker igjen, for at Du ei skulde faae Indtrykket af min forknytte og sørgelige Stemmning. Siden i Forgaars seer det igjen klarere ud, men om Solen endelig bryder frem, det skal vi begge to ej stole for meget paa. Imidlertid, er det for mig og flere af mine Venner her, skeet alt hvad der kunde skee for at fremme mine Anliggender, vi maa aldeles lægge det i Guds Haand, om han vil lægge Velsignelse i mine Bestræbelser. Det bedste er at jeg har vundet megen Ro, som jeg tidligere manglede. Nu vil jeg sige Dig, hvad der er opnaaet fortiden. Sir Charles Eastlake² anbefalede mig til den første Konsthandler³ her, som har det franske, et meget fashionabelt og besøgt Galleri⁴ og der bliver mine Billeder d.h. (de to Amager Billeder⁵ er det allerede siden 2 Dage), Huusandagten⁶ og den norske Pige⁷ bliver udstillede der den 2den Juni, før kan det ikke skee fordi Billedet maae jo først rentoileres. At opnaae Billedernes offentlige Udstilling var yderst vanskeligt og betinget, med Henhold til et heldigt Resultat, da de ellers ei kan blive omtalte offentlig. Dette vil skee, ved Dasent⁸, som er af en [7] ligesaastor Imødekommen som af den største Tjenestvillighed. Du kan ikke tænke Dig hvor venskabelig og hjertelig han er mod mig, det samme kan jeg sige om Eastlake, og om Donaldsen⁹. Siig det endelig til vor kjære Ven Chr Hansen¹⁰. Donaldson har uopfordret introduceret mig til Earl de Grey¹¹, en af de fornemmeste Mænd i London, hvor jeg var til et stort Fest. Dit Portrait blev der udstillet hiin Aften, og jeg blev presenteret blandt andre til Marquis af Landsowne¹². Al dette kan ingen anden Resultat have

til Følge, end at det er en Ehre for mig. Frue v Rothschild¹³ var hos mig, og troer jeg temmelig vist, at hun køber et af Billederne. (a b ikke Huusandagten eller Billedet med Faarene¹⁴) dog stoler jeg endnu ikke ganske fast derpaa. Soiréen hos Earl de Grey var ganske mageløs brillant. Ogsaa Lord Palmerston¹⁵ og flere andre store Mænd og deres Damer var der. De pragtfuldeste Konstværker og de pragtfuldeste Toiletter og skønne Mennesker gjorde hinanden Rangen stridig, og den Riigdom ved Opvarthningen og Anretningen og hele det magnificente [ulæseligt] lader sig ikke beskrive. Og Dr. H E Grey¹⁶ var der, og var meget venlig. Han fortalte mig at det var Dr. Wallich¹⁷ som havde sagt at jeg ikke maledede mine Billeder selv! – Hvad synes Du herom er det ikke utroelig??!

[8] Mundtlig vil jeg fortælle Dig mange smaae moersomme Træk, om den Forekommenhed som viistes mig af Donnaldson kan Du neppe gjøre Dig - Begreb om, det samme maae jeg sige om Dasent. Idag førte han mig til Crystal Palace¹⁸ i Sydenham. Jeg havde, eller rettere jeg vilde ønske at jeg kunde give Dig kun et let henkastet Omrids af denne mageløse Pragt og Herlighed som jeg saaer der, men det er umuelig! Jeg vil prøve at skizzere det til Børnene. Fra 2 – 6 gennemst[r]øjfede vi denne Trylleverdens mangfoldige Rum hvor Alt hvad Menneskets riigeste Phantasi kan tænke sig, paa det Fuldkommenste var repræsenteret. Der var det herrligste Blomster og Frugtskue. Menneskerne i de brillanteste Toiletter vrimmelde i største Orden iblandt disse mageløse Exemplarer af Theeroser, Azalier, Pelogunier, Chrysanthemer, Erica¹⁹ og Orkidéblomster. Fontainerne sprudlede ud af phantastiske kolossale og dog saa ziirlige Crystalbeholdere. Tonerne af det mægtigste Orgel jeg nogensinde har seet opfyldte denne lette kjække højt mod Himmelen kneisende Krystalbygning og afvechslende med Orchester musik der udførte de herrligste Mesterværker, og alt hvad Verden ejer af det herrligste baade i Gypsafstøbninger, Porcellainkostbarheder. Indenfor Tropiche Planter i umaadelig Størrelse og Pragt, sjældne udstoppede Dyr og frem for Alt tro Gjengivelser af Alhambra²⁰ Pompei²¹ græske og Ægyptiske [ulæseligt] Huse og Templer saa store som i Virkeligheden og aldeles gjengivne ligesaa kostbare, gjør Indtrykket paa Beskueren som at han i Drømme henflyttedes fra Land til Land og der seer dets herrligste rigeste Skatte.

¹ Hertugen af Sutherland

² Charles Eastlake

³ Ernest Gambart

⁴ Galleriet hed The French Gallery og var etableret i 1854 på den prominente gade Pall Mall.

⁵ Sandsynligvis portrætter af børn i egnsdragter, hvoraf datteren Titi (Agnete) stod model til det ene.

⁶ Den skadede version af Husandagt, der var ankommet til London med skib.

⁷ Portrættet af den norske pige er ikke blevet identificeret.

⁸ George Dasent

⁹ Thomas L. Donaldson

¹⁰ Christian Hansen

¹¹ Sir Charles Grey

¹² Henry Petty-Fitzmaurice

¹³ Lady de Rothschild

¹⁴ Maleriet Drengen med fårene, 1857 var medbragt fra København og blev først udstillet i 1859 på Royal Academy som nr. 526: Danish shepherd with dog and sheep. Formentlig identisk med En dreng med sine får udstillet på Charlottenborg i 1855.

¹⁵ Henry John Temple

¹⁶ John Edward Gray

¹⁷ George Charles Wallich

¹⁸ Crystal Palace, bygget til at huse verdensudstillingen i Hyde Park i London i 1851, blev i 1854 genopført forstaden Sydenham.

¹⁹ Der er formentlig tale om en lyngart.

²⁰ En befæstet paladsby i Granada, Spanien, opført mellem 1248-1454

²¹ Antik by ved Napolibugten, der blev begravet ved Vesuvs udbrud i 79 e. Kr. Udgravningerne af Pompeji begyndte i 1748.

[illegible]

D

Udveilestør Indkommen som af den skattede
Gæstehjælp. De kan ikke tænke sig hvor
værdifuldt og gæsteligt han er med hensyn
til sandt kan jeg sige om Eastlake, og om
Donaldson. Og det endelig til vor gode Ven
Chr. Hansen. Donaldson har udfordret mig
derover mig til East de Gray, og af de brødre
Hend. og Dr. hvor jeg var til et stort Fest-
st. Det stundt blev der indtil 11 Aften, og
blev præsenteret blandt andre til Magnus, og
Larsen. Al disse baringer havde Donaldson
kommet til Følge, end at det var en Børn af mig.
Gode og velkomne var hos mig, og som jeg
tegnede vist, et kan tænke sig af Almindelighed.
I b. ikke flængende om eller Almindelighed
for mig. Og stoler jeg endom ikke ganske
færdig. Derfor kan East de Gray
nu ganske meget kende. Og det er
Almindelighed af flere end de store Manden
over Danmarks og der. De præstere Børn
Læsterværk og de præstere Børn
og de store Børn. Og det er
Børnen stundt, og den Børnen og Børnen
og Børnen og alle det meget vakkert
Børn. Lær mig ikke bærke. Og Dr. H. C. Gray
var der, og var meget overlegen. Han fortæller
mig at det var Dr. Walling som havde sagt
at, og det mest vakkert. Børnen selv.
Lær mig. De herom er det. Almindelighed. ??

